



Seminario de actualización para graduadas y graduados

**Cuentos clásicos del siglo XIX en las clases de inglés del siglo XXI.
Aproximaciones teórico-didácticas**

Modalidad: a distancia

Profesoras responsables: Griselda Gugliara - María Isabel Arriaga

Destinatarios/as: graduadas y graduados de la carrera Profesorado en Inglés

Cupo: 30 participantes

Carga horaria total: 30 horas

Año académico: 2024

Fechas previstas de dictado: 23 y 30 de agosto; 6, 13, 20 y 27 de septiembre de 17:30 a 20:30 horas.

Herramientas necesarias para el dictado de este Seminario: aula virtual en la plataforma Moodle de la Facultad de Ciencias Humanas. Las graduadas y graduados necesitarán contar con un correo electrónico de Gmail para poder acceder a las clases por Zoom y completar un formulario para su inscripción.

Fundamentación:

Una buena historia nos anima a pasar a la página siguiente y leer más. Queremos saber qué pasa después y qué hacen los personajes principales y qué se dicen entre sí. Indudablemente, el acto de leer o escuchar una historia nos conecta con nuestro ser interior de una manera u otra. Podemos sentirnos emocionados, tristes, asustados, enojados o realmente felices. Ésto se debe a que es mucho más probable que la experiencia de leer o escuchar una historia nos haga "sentir" que también somos parte de la misma. Al igual que en nuestra vida "real", podemos amar u odiar a diferentes personajes de la historia. Quizás nos reconozcamos a nosotros mismos o a los demás en algunos de ellos. Quizás tengamos problemas similares. Quizás sólo sintamos curiosidad por saber cómo sigue esa historia.

Debido a esta empatía natural con los personajes, nuestro cerebro procesa la lectura de historias de manera diferente a la forma en que leemos la información objetiva. Nuestros cerebros no siempre reconocen la diferencia entre una situación imaginada y una real, por lo que los personajes se vuelven "vivos" para nosotros. Por tanto, lo que dicen y hacen es más significativo. Es por eso que las palabras y estructuras que relatan los eventos, descripciones y conversaciones de una historia se procesan de esta manera más profunda.

De hecho, las culturas de todo el mundo siempre han utilizado la narración para transmitir conocimientos de una generación a otra. Nuestros antepasados entendieron muy bien que ésta era la mejor manera de asegurarse de que nuestras historias y la información sobre cómo nos relacionamos con los demás y con nuestro mundo no sólo se entendieran, sino que también se recordaran.

Puede afirmarse, entonces, que la inclusión de la literatura en contextos educativos es no sólo deseable sino también necesaria en nuestros tiempos. Asimismo, trabajar con textos literarios en la clase de inglés permite mejorar la competencia lingüística de las alumnas y los alumnos. Estas narrativas requieren abordar la lengua extranjera desde otro ángulo, creando un contexto de aprendizaje en el sea posible jugar con la lengua, apropiarse de ella a través de la lectura por placer, mejorar las habilidades para la escritura creativa y la intervención textual.

Es allí donde la didáctica de la literatura cobra vital importancia como un campo particular cuya finalidad prioritaria es desarrollar los modos de acercamiento al fenómeno literario y que, por consiguiente, conlleva una práctica de enseñanza específica en la que se relacionan la literatura como actividad comunicativa y relacional, y la didáctica como práctica comunicacional. Cada una integra modos de comunicación particular que se intersectan en el acto de enseñar.

En este sentido, la selección de los textos ocupa un rol fundamental a la hora no sólo de planificar la clase de lengua extranjera sino también de propiciar la integración de los contenidos propios del área de Inglés con los de otras asignaturas y, principalmente, con aquellos que atraviesan todo el espectro curricular, tales como los de ESI y DDHH, y todos aquellos valores que necesitan fomentarse hoy en pos de desterrar disvalores tan firmemente arraigados como la intolerancia, el *bullying*, el racismo y la discriminación en todas sus formas.

Del mismo modo, la íntima relación que las y los estudiantes tienen hoy con la tecnología plantea nuevos desafíos a la hora de tomar decisiones pedagógicas, tales como qué historias resultan más apropiadas, para qué fines y en qué soporte textual, atendiendo también a las variables de edad y contexto sociocultural. "La Web lo acelera todo," sostiene Hade, y la mayoría de las personas ya no parecen tener el hábito de sentarse a leer un libro cuando pueden obtener una historia de un comercial en tan solo unos segundos.

Esa experiencia cotidiana crea diversos inconvenientes en el proceso de desarrollo del pensamiento crítico de los/as jóvenes ya que, como advierte Hade, "hoy las chicas y los chicos están perdiendo la capacidad de imaginar, la habilidad de visualizar lo que no es debido a su dependencia de la tecnología." Es necesario, por lo tanto, explorar los distintos tipos de recursos

literarios que nos ofrece la era digital para plantear retos intelectuales y lograr interpretaciones significativas en nuestras y nuestros estudiantes.

Objetivos generales:

- Valorar el rol central de la literatura en los distintos niveles de enseñanza, como vehículo de reflexión personal y sociocultural.
- Facilitar la comprensión de nuestras propias vivencias y del mundo en que vivimos en un entorno de tolerancia a la diversidad y respeto mutuo.
- Explorar las relaciones entre cuentos tradicionales y versiones contemporáneas en distintos formatos.

Objetivos específicos:

- Identificar estructuras básicas del texto narrativo, oral, escrito y/o visual.
- Analizar los distintos soportes textuales disponibles para la enseñanza de la literatura.
- Propiciar la reflexión sobre los modos de construcción identitaria que promueve la narración de historias.
- Promover espacios de diálogo entre la realidad social y el contexto educativo a través del texto literario.
- Promover espacios de intervención textual para explorar el pensamiento creativo y el diseño de secuencias didácticas a partir de textos literarios.
- Reivindicar el papel significativo de la Literatura en la enseñanza de una lengua extranjera desde una mirada crítica, reflexiva e intercultural.
- Utilizar el texto literario como medio para desarrollar competencias literarias, interculturales y socio-culturales.

Contenidos analíticos:

Eje 1: Oscar Wilde. Estética y sentido de la narrativa. Sujeto narrador y mundo narrado. La literatura como objeto de placer y entretenimiento.

Lectura y estrategias analíticas en “The Man Who Told Stories”

Eje 2: Mary Shelley. Los comienzos de la ciencia ficción. Alquimia vs. ciencia tradicional. Debates trascendentales.

Lectura y estrategias analíticas en “The Mortal Immortal”

Eje 3: Edgar Allan Poe. Filosofía de la composición. Unidad de efecto y estructura compositiva del texto. Bases filosóficas que dan sentido a la composición del texto literario. Nociones básicas del relato detectivesco.

Lectura y estrategias analíticas en “The Purloined Letter”

Eje 4: Louisa May Alcott. Literatura feminista y concepto de la ‘Nueva Mujer.’ Trascendentalismo y círculo literario. La guerra civil y el movimiento abolicionista.

Lectura y estrategias analíticas en “A Modern Cinderella”

Eje 5: Charles Dickens. Victorianismo y crítica social. Relato costumbrista. Humor e ironía.

Lectura y estrategias analíticas en “A Christmas Carol”

Eje 6: Elizabeth Gaskell. Crítica social de la época victoriana. Lo gótico y lo doméstico en la narrativa industrial. Exploración de la condición femenina (ayer y hoy) y los estratos sociales.

Lectura y estrategias analíticas en “The Grey Woman”

Metodología de dictado

Se dictarán 6 encuentros de 3 horas cada uno de manera sincrónica por plataforma Zoom, que se completarán con lecturas de material bibliográfico, análisis de material impreso y/o audiovisual, participación en actividades como foros y trabajos de diseños didácticos colaborativos. Al concluirse la actividad extra-curricular se evaluarán sus resultados generales mediante una encuesta que proporcionará datos y sugerencias para futuros seminarios o talleres.

Evaluación

Trabajo final

De manera individual, las y los cursantes deberán diseñar una secuencia didáctica basada en la enseñanza de uno de los cuentos abordados en este seminario para implementar en alguno de los cursos que se encuentren dictando en ese momento.

Bibliografía de consulta o general:

Blau, Sheridan. *The Literature Workshop: Teaching Texts and Their Readers*. USA: Heinemann, 2003.

Byram, Michael. *From Foreign Language Education to Education for Intercultural Citizenship*, Clevedon: Multilingual Matters, 2008

Cameron, Lynne. *Teaching Languages to Young Learners*. Cambridge: CUP, 2011.

Cruea, Susan M., "Changing Ideals of Womanhood During the Nineteenth-Century Woman Movement" (2005). University Writing Program Faculty Publications. [1.https://scholarworks.bgsu.edu/gsw_pub/1](https://scholarworks.bgsu.edu/gsw_pub/1).

Egan, Kieran. *An Imaginative Approach to Teaching*. San Francisco, CA: Jossey-Bass, 2005.

Eguinoa, Ana Ester. "Didáctica de la literatura: proceso comunicativo" https://www.uv.mx/cpue/coleccion/N_31/did%C3%A1ctica_de_la_literatura.htm.

Grondona White, Cristina y Graciela Moyano. *Storytelling in the EFL Classroom.. Words on Words – UK Literature for children and teenagers*. British Council Argentina, 2004.

Hade, Dan. "Story power! The impact of children's literature". Penn State University, 2007. <https://news.psu.edu/story/141114/2007/04/09/research/story-power-impact-childrens-literature>

Hinrichsen, Lisa & Michael Pitts. "Nineteenth Century Southern Literature" <https://oxfordre.com/literature/display/10.1093/acrefore/9780190201098.001.0001/acrefore-9780190201098-e-298>

<https://doi.org/10.1093/acrefore/9780190201098.013.298>

Kelin, Daniel A. II. "Telling Stories: Drama Strategies for ESL Students" Honolulu: Theatre for Youth, 2005. <http://www.prel.org/eslstrategies/pdfs/dramastrategies.pdf>

Lazar, Gillian. *Literature and Language Teaching*. Cambridge: CUP, 2005.

Maley, Alan. *Short and Sweet. Short Texts and How to Use Them*. Volumen 1. London: Penguin, 1994.

MacDonald, Margaret Read. *The Storyteller's Start-Up Book*. Little Rock: August House, Inc., 1993.

McRae, John. *Literature with a small "l"*. London & Basingstoke: Macmillan, 1991.

Pena Lima, Beatriz. Et. Al. *Made to Measure*. Buenos Aires: British Council, Argentina, 2008.

Piglia, Roberto. "Tesis sobre el cuento" en *Formas Breves*, 1999.

<https://lecturia.org/referencia/ricardo-piglia-tesis-sobre-el-cuento/2612/>

Poe, Edgar Allan. "The Philosophy of Composition, 1846."

<https://www.poetryfoundation.org/articles/69390/the-philosophy-of-composition>

Pogré, Paula. (Coord. Gral.) *Proyecto de mejora para la formación inicial de profesores para el nivel secundario. Área: Lenguas Extranjeras*. Ministerio de Educación - Presidencia de la Nación, INFOD & Secretaría de Políticas Universitarias, 2011.

http://www.me.gov.ar/infod/documentos/lenguas_extranjeras.pdf

Pope, Rob. *Textual Intervention. Critical and Creative Strategies for Literary Studies*. Londres: Routledge, 1995.

Rachman, Stephen. "Poe and the Origins of Detective Fiction," in *American Crime Fiction*. Cambridge University Press, 2010.

Sampson, George. *The Concise History of the English Literature*. Cambridge: C.U.P., 1970.

Scholes, Robert. *Textual Power*. USA: Yale University, 1985.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Griselda Gugliara', with a large, stylized initial 'G'.

Profesora Griselda Gugliara

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Isabel Arriaga', written in a cursive style.

Profesora Isabel Arriaga

Santa Rosa, 23 de febrero 2024